

32000R1901

L 228/28

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

8.9.2000

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1901/2000**zo 7. septembra 2000,****ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 3330/91 o štatistike obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3330/91 zo 7. novembra 1991 o štatistike obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi ⁽¹⁾ naposledy zmenené a doplnené Európskym parlamentom a nariadením Rady (ES) č. 1624/2000 ⁽²⁾, a najmä na jej článok 30,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 3046/92 ⁽³⁾, ktorým sa vykonáva a mení nariadenie (EHS) č. 3330/91, naposledy zmenené a doplnené v nariadení (ES) č. 2535/98 ⁽⁴⁾, bolo viackrát podstatne zmenené a doplnené.
- (2) Nariadenia Komisie (EHS) č. 2256/92 ⁽⁵⁾, (ES) č. 1125/94 ⁽⁶⁾ a (ES) č. 2820/94 ⁽⁷⁾ ustanovujú doplňujúce ustanovenia na vykonanie nariadenia (EHS) č. 3330/91 týkajúce sa predovšetkým štatistických prahov, termínov na zasielanie výsledkov a hodnôt prahov pre jednotlivé transakcie v rámci štatistiky obchodu medzi členskými štátmi.
- (3) Pri ďalších zmenách a doplneniach nariadenia (EHS) č. 3046/92 by sa mali príslušné nariadenia vypracovať takým spôsobom, ktorý odbremení podnikateľov a administratív, na ktoré majú tieto nariadenia dosah.
- (4) Vzhľadom na zavedenie štatistiky obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi je potrebné presne vymedziť uplatnenie systému Intrastat vo vzťahu k tovaru, ktorý má byť zahrnutý a k tomu, ktorý má byť vyňatý.
- (5) Je potrebné stanoviť dátum, od ktorého musí subjekt uskutočňujúci transakcie v rámci spoločenstva plniť svoju spravodajskú povinnosť, ako aj rozsah povinností tretej strany, na ktorú môže spravodajská jednotka túto úlohu preniesť.
- (6) Niektoré pravidlá, ktoré musia príslušné rezorty dodržať, je potrebné podrobne špecifikovať, predovšetkým vzhľadom na efektívnu správu registrov subjektov uskutočňujúcich transakcie v rámci spoločenstva.
- (7) Kľúčový prvok systému Intrastat spočíva v použití informácií o dani z pridanej hodnoty z transakcií v rámci

spoločenstva. S cieľom zabezpečiť kontrolu úplnosti štatistických údajov je potrebné presne vymedziť informácie, ktoré môžu byť predmetom výmeny medzi správnymi orgánmi členských štátov, ktoré sú poverené uplatnením zákonov o dani z pridanej hodnoty a medzi orgánmi poverenými zostavovaním štatistiky obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi.

- (8) Subjekty uskutočňujúce transakcie v rámci spoločenstva musia byť čo najviac odbremenení, buď oslobodením od povinností súvisiacich so štatistikou alebo zjednodušením postupov. Znižovanie bremena je obmedzené potrebou štatistiky v dostatočnej kvalite, ktorú je potrebné definovať. Všetky členské štáty musia disponovať prostriedkami potrebnými na zabezpečenie kvality, ktoré súčasne zohľadňujú ich vlastnú ekonomickú a obchodnú štruktúru.
- (9) Je potrebné stanoviť spôsob, ktorým budú vypočítané štatistické prahy uplatňované na niektoré údaje. Pokiaľ ide o štatistický postup, treba túto informáciu odlišovať od postupu používaného pre štatistické hlásenia a daňové priznania.
- (10) Napriek stanoveniu štatistických prahov sú niektoré spravodajské jednotky naďalej povinné poskytovať informácie týkajúce sa veľkého počtu transakcií nízkej hodnoty a sú povinné tieto údaje poskytovať v oveľa podrobnejšej forme, je to povinnosť predstavujúca bremeno, ktoré je v nepomere s využiteľnosťou takto získaných informácií. Toto bremeno je potrebné znížiť.
- (11) Zoznam tovaru, ktorý sa nebude vykazovať v štatistike obchodovania s tovarom, je potrebné vypracovať.
- (12) Je potrebné podrobnejšie určiť údaje, ktoré sú predmetom vykazovania, ako aj spôsob vykazovania.
- (13) Základnou mernou jednotkou je čistá hmotnosť vyjadrená v kilogramoch a spravidla by mala byť uvedená pri každom druhu tovaru. Táto merná jednotka však nie je vhodná pre všetky druhy tovaru. V takýchto prípadoch by mala byť spravodajská jednotka oslobodená od povinnosti uvádzať čistú hmotnosť.
- (14) Osobitné pohyby tovaru môžu predstavovať značný podiel na štatistike obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi. Absencia harmonizovaných opatrení na úrovni spoločenstva zabraňuje porovnateľnosti štatistiky medzi členskými štátmi. Súlad právnych noriem týkajúcich sa štatistiky v oblasti osobitných pohybov by mal byť zvyšovaný na základe príslušných medzinárodných odporúčaní.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 316, 16. 11. 1991, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 187, 26. 7. 2000, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. ES L 307, 23.10.1992, s. 27.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 22.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 219, 4.8.1992, s. 40.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 124, 18.5.1994, s. 1.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 299, 22.11.1994, s. 1.

- (15) S cieľom zabezpečiť zostavovanie štatistiky spoločenstva o obchode s tovarom medzi členskými štátmi pravidelne a v primeranom čase, musia členské štáty svoje výsledky posilať pravidelne podľa jednotného časového harmonogramu. Je potrebné rozlišovať medzi súhrnnými a podrobnými výsledkami, aby sa optimálne uspokojili potreby užívateľa, a zohľadniť zber údajov ako aj požiadavky na spracovanie.
- (16) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistiku obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi,

Bez toho, aby boli dotknuté colné predpisy, ustanovenia tohto nariadenia sa vzťahujú na tento tovar s výnimkou článkov 2, 4, 5, 8 až 20, 24 (1), (2) (okrem zarážky 3), (3), (4) a 28, 29, 30 a 47.

2. Členské štáty sú povinné zbierať údaje o tovare, ktorý je uvedený v odseku 1 podľa colných režimov, ktoré sa pri takomto tovare uplatňujú.

3. Ak nie je prístup ku štatistickej kópii Jednotného colného dokladu (JCD) obsahujúcej údaje stanovené v článku 23 (1) a (2) základného nariadenia, colné orgány zasielajú pravidelne, najmenej raz za mesiac, zoznam týchto údajov podľa typu tovaru príslušným štatistickým orgánom spôsobom týmito orgánmi dohodnutým.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 2

POSKYTOVATELIA INFORMÁCIÍ A REGISTRE

Článok 4

1. Každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá prvý raz vykonáva transakciu, či už ide o prijatie alebo odoslanie tovaru, je povinná poskytnúť požadované informácie v zmysle článku 20 (5) základného nariadenia.

2. Osoba uvedená v odseku 1 poskytne údaje o svojich transakciách v rámci spoločenstva prostredníctvom periodických hlásení uvedených v článku 13 základného nariadenia, počnúc mesiacom, v ktorom bol prekročený asimilačný prah, v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa prahu, ktorý sa naň vzťahuje.

3. Ak bolo registračné číslo platiteľa DPH, ktorý je spravodajskou jednotkou, zmenené v dôsledku zmeny vlastníctva, mena, adresy, právnej subjektivity alebo podobnej zmeny, ktorá podstatne neovplyvní jeho transakcie v rámci spoločenstva, potom pravidlo definované v odseku 1 nie je potrebné uplatniť na uvedený subjekt v čase zmeny. Ten si naďalej plní povinnosti týkajúce sa štatistiky, tak ako pred zmenou.

Článok 5

1. Tretia strana uvedená v článku 9 (1) základného nariadenia, je v ďalšom texte uvedená ako „zástupca“.

2. Zástupca poskytne kompetentným národným orgánom informácie:

a) v súlade s článkom 6 (1) informácie potrebné:

— na vlastnú identifikáciu,

— na identifikáciu každej spravodajskej jednotky, ktorá na ňu túto povinnosť previedla;

b) za každú spravodajskú jednotku údaje požadované základným nariadením a nariadeniami, ktorého vykonávajú.

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

KAPITOLA 1

VŠEOBECNÉ ASPEKTY

Článok 1

Vzhľadom na zavedenie štatistiky obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi, spoločenstvo a jeho členské štáty uplatnia nariadenie (EHS) č. 3330/91, ďalej len ako „základné nariadenie“ v súlade s pravidlami stanovenými v tomto nariadení.

Článok 2

Systém Intrastat sa taktiež vzťahuje na tovar uvedený v článku 3 (1) smernice Rady 92/12/EHS⁽¹⁾ bez ohľadu na formu a obsah dokladu, ktorý ho sprevádza pri pohybe medzi územiami členských štátov.

Článok 3

1. Systém Intrastat sa nevzťahuje:

- a) na tovar umiestnený alebo získaný spracovaním v režime aktívneho zošľachtovacieho styku (podmienečný systém) alebo v režime prepracovania pod colným dohľadom;
- b) na tovar, ktorý sa pohybuje medzi časťami štatistického územia spoločenstva, z ktorých aspoň jedna časť nie je súčasťou územia spoločenstva podľa smernice Rady 77/388/EHS⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1.

Článok 6

1. Informácie potrebné na identifikáciu subjektu uskutočňujúceho transakcie v rámci spoločenstva v zmysle článku 10 základného nariadenia sú nasledovné:

- úplné meno osoby alebo firmy,
- úplná adresa vrátane poštového smerového čísla,
- registračné číslo platiteľa DPH za podmienok stanovených v článku 10 (6) základného nariadenia.

Štatistické orgány uvedené v článku 10 (1) základného nariadenia sa môžu zaoberať bez jedného alebo viacerých uvedených údajov alebo za podmienok, ktoré si sami stanovujú, oslobodia subjekty uskutočňujúce transakcie v rámci spoločenstva od povinnosti poskytovať tieto údaje.

Informácie, ktoré slúžia na identifikáciu subjektov uskutočňujúcich transakcie v rámci spoločenstva posielajú v členských štátoch uvedených v článku 10 (3) základného nariadenia, vyššie uvedeným štatistickým orgánom daňové orgány uvedené v spomínanom článku v takej forme a v takom čase v akom ich získajú, pokiaľ neexistuje dohoda medzi príslušnými orgánmi, ktorá ustanovuje inak.

2. Zoznam minimálnych údajov, ktoré majú byť zapísané v registri subjektov uskutočňujúcich transakcie v rámci spoločenstva v zmysle článku 10 základného nariadenia, obsahuje nasledujúce údaje o každom subjekte:

- a) rok a mesiac zápisu do registra;
- b) údaje potrebné na identifikáciu subjektu uskutočňujúceho transakcie v rámci spoločenstva v zmysle odseku 1;
- c) ak je to možné, údaje o tom, či je subjekt pri odosielaní alebo prijatí spravodajskou jednotkou alebo zástupcom;
- d) v prípade spravodajskej jednotky, celkovú hodnotu jej transakcií v rámci spoločenstva podľa mesiacov a toku spolu s hodnotou uvedenou v článku 11 (3) základného nariadenia; tieto údaje však nie je potrebné zaznamenať, ak je kontrola údajov zaznamenaných ako štatistika uskutočňovaná použitím údajov podľa článku 11 (3) základného nariadenia a ak uplatňovanie štatistických prahov uvedených v článku 28 uvedeného nariadenia prebieha oddelene od správy registra subjektov uskutočňujúcich transakcie v rámci spoločenstva.

Príslušné národné orgány môžu zaznamenať ďalšie údaje v registri v súlade so svojimi požiadavkami.

Článok 7

Vzhľadom na implementáciu článku 10 (6) základného nariadenia, za odôvodnenú výnimku možno považovať prípady keď, zodpovednosť za údaje o daných transakciách nespočíva

na subjekte ako právnickej osobe, ale na jeho organizačnej zložke, ako je pobočka, činnosť alebo miestna jednotka.

Článok 8

1. Na zoznamoch uvedených v článku 11 (1) základného nariadenia daňové orgány uvedú subjekty uskutočňujúce transakcie v rámci spoločenstva, ktoré v dôsledku rozdelenia, zlúčenia alebo skončenia činnosti počas sledovaného obdobia, nebudú viac uvádzané na týchto zoznamoch.

2. Poskytovanie údajov daňového charakteru uvedených v článku 11 (4) základného nariadenia správnymi orgánmi členského štátu zodpovednými za uplatnenie zákonov o dani z pridanej hodnoty iným orgánom tohto členského štátu, ktoré sú zodpovedné za zostavovanie štatistiky obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi, sa obmedzuje na údaje, ktoré sú povinní poskytnúť platcovia DPH v súlade s článkom 22 smernice 77/388/EHS.

Článok 9

1. Spravodajská jednotka zašle údaje požadované podľa základného nariadenia a nariadení, ktorého vykonávajú:

- a) v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva;
- b) priamo príslušným národným orgánom alebo prostredníctvom úradov zodpovedných za zber údajov, ktoré členské štáty zriadili na tieto účely alebo na iné štatistické alebo administratívne účely;
- c) za dané referenčné obdobie podľa vlastného uváženia:
 - buď formou jedinej deklarácie v lehote stanovenej príslušnými národnými orgánmi vo svojich pokynoch pre spravodajské jednotky,
 - alebo formu viacerých čiastkových deklarácií; v tomto prípade môžu príslušné národné orgány požadovať dohodu o frekvencii a lehote predkladania deklarácií, posledná čiastková deklarácia však musí byť predložená v lehote stanovenej v prvej zarážke.

2. Odchylné od odseku 1, spravodajská jednotka, ktorá je oslobodená v dôsledku uplatnenia asimilačného prahu uvedeného v článku 28 (4) základného nariadenia, musí pri poskytovaní informácií dodržiavať len nariadenia príslušných daňových orgánov.

3. Podľa článku 34 základného nariadenia ustanovenia tohto článku o frekvencii deklarovania nebránia v uzatvorení dohody o poskytovaní údajov v reálnom čase, ak sú údaje poskytované v elektronickej podobe.

4. Odchylné od vyššie uvedeného odseku 1, v členských štátoch kde je periodické štatistické hlásenie totožné s periodickým daňovým priznaním, ustanovenia týkajúce sa prenosu štatistickej deklarácie by mali byť v súlade s daňovými predpismi na úrovni spoločenstva alebo na národnej úrovni.

KAPITOLA 3

ŠTATISTICKÉ PRAHY A OSLOBODENIA

Oddiel 1

Všeobecné uplatňovanie prahov

Článok 10

Členské štáty každoročne stanovujú asimilačné prahy a prahy zjednodušenia uvedené v článku 28 základného nariadenia. Pri stanovovaní týchto prahov sa zaisťujú, že v prvom Rade spĺňajú kvalitatívne požiadavky stanovené v tejto kapitole a po druhé, že v plnej miere využívajú vzniknuté možnosti na odbremenenie subjektov uskutočňujúcich transakcie v rámci spoločenstva.

Článok 11

Na účely tohto oddielu:

- a) „chyba“ znamená odchýlku medzi výsledkami dosiahnutými s uplatnením a bez uplatnenia štatistických prahov uvedených v článku 10. Ak sa aplikuje oprava na výsledky získané uplatnením štatistických prahov, chyba sa vypočíta vo vzťahu k opraveným výsledkom;
- b) „celková hodnota“ znamená, na účely úpravy štatistického prahu, hodnotu odoslaného alebo prijatého tovaru vykázaného subjektami uskutočňujúcimi transakcie v rámci spoločenstva počas 12 mesačného obdobia, s výnimkou tých, ktorí sú oslobodení podľa článku 5 základného nariadenia;
- c) „pokrytie“ je vo vzťahu k celkovej hodnote pomerná hodnota odoslaného alebo prijatého tovaru vykázaného subjektami uskutočňujúcimi transakcie v rámci spoločenstva, ktorí prekročili asimilačný prah.

Článok 12

1. Asimilačné prahy stanovené členskými štátmi spĺňajú nasledujúce kvalitatívne požiadavky:

- a) Výsledky podľa kategórie tovaru

Každý členský štát zabezpečí, aby chyba v ročných hodnotách nepresiahla 5 % pre 90 % osemmiestnych podpoložiek kombinovanej nomenklatúry, ktoré predstavujú 0,005 % alebo viac percent celkovej hodnoty odoslaného alebo prijatého tovaru.

Každý členský štát však môže zvýšiť kvalitatívnu požiadavku až na takú mieru, keď chyba ročnej hodnoty nepresiahne 5 % pre 90 % osemmiestnych podpoložiek kombinovanej nomenklatúry, ktoré predstavujú 0,001 % alebo viac percent celkovej hodnoty odoslaného alebo prijatého tovaru.

- b) Výsledky podľa partnerskej krajiny

Každý členský štát zabezpečí, aby chyba v ročných hodnotách podľa jednotlivých partnerských krajín, okrem krajín, ktoré predstavujú menej ako 3 % z celkovej hodnoty odoslaného alebo prijatého tovaru, nepresiahla 1 %.

2. Ak je podiel členského štátu na celkovej hodnote odoslaného alebo prijatého tovaru spoločenstva nižší ako 3 %, takýto členský štát sa môže odchyliť od kvalitatívnych požiadaviek stanovených v prvom pododseku odseku 1 a). V takomto prípade sa 90 % a 0,005 % podiel nahradí 70 % a 0,01 % podielom.

3. Pri výpočte svojich štatistických prahov členské štáty vychádzajú z výsledkov obchodu s inými členskými štátmi počas 12 mesačného obdobia pred zavedením štatistických prahov, aby tak splnili kvalitatívne požiadavky stanovené v odsekoch 1 a 2.

Pre členské štáty, ktoré takýto výpočet nemôžu vykonať kvôli neúplnosti údajov sa stanovujú asimilačné prahy na úrovni, ktorá nie je nižšia ako najnižšia ani vyššia ako najvyššia úroveň štatistických prahov stanovených členskými štátmi. Toto ustanovenie však nie je záväzná pre členské štáty, ktoré sú oslobodené podľa odseku 2.

4. Ak sa pri určitých skupinách tovaru uplatnením štatistických prahov vypočítaných v súlade s ustanoveniami článku dospeje k výsledku, ktorý *mutatis mutandis* nespĺňa kvalitatívne požiadavky uvedené v odsekoch 1 a 2 a ak prahy nemožno znížiť bez zníženia úľavy, ktorú článok 10 zaručuje subjektom uskutočňujúcim transakcie v rámci spoločenstva, možno z podnetu Komisie alebo na žiadosť členského štátu prijať primerané opatrenia v súlade s postupom uvedeným v článku 30 základného nariadenia.

Článok 13

1. Štatistické prahy zjednodušenia môžu členské štáty stanoviť:

- nad 100 000 EUR podľa prvého pododseku článku 28 (9) základného nariadenia za predpokladu, že zabezpečia, aby aspoň 95 % celkovej hodnoty jej odoslaného alebo prijatého tovaru bolo pokrytých periodickými hláseniami, ktoré obsahujú všetky údaje požadované na základe článku 23 základného nariadenia,
- pod 100 000 EUR podľa druhého pododseku článku 28 (9) základného nariadenia v rozsahu zabezpečujúcom, aby aspoň 95 % celkovej hodnoty ich odoslaného alebo prijatého tovaru bolo obsiahnutých v periodických hláseniach, ktoré obsahujú všetky informácie požadované podľa článku 23 základného nariadenia, ak sú oslobodené podľa článku 12 (2).

2. Spravodajská jednotka podľa zjednodušených pravidiel článku 28 (5) základného nariadenia uvedie v deklarácii maximálne 10 podpoložiek kombinovanej nomenklatúry, ktoré sú najdôležitejšie vo vzťahu k hodnote za dané referenčné obdobie. Pre ostatné výrobky použije číselný znak 9950 00 00.

Článok 14

1. Na účely úpravy asimilačných prahov sa kvalitatívne požiadavky uvedené v článku 12 považujú za splnené, ak sa pokrytie udrží na úrovni, ktorá bola dosiahnutá v čase zavedenia prahov.
2. Podmienka stanovená v odseku 1 sa splní, ak členské štáty:
 - a) vypočítajú svoje prahy pre rok nasledujúci po bežnom roku na základe posledných dostupných výsledkov svojho obchodu s ostatnými členskými štátmi za obdobie 12 mesiacov,
 - b) stanovia svoje štatistické prahy na úrovni, ktorá umožní rovnaké pokrytie, aké bolo v predchádzajúcom období určenom za základ na výpočet ich prahov pre bežný rok.

Členské štáty Komisii oznámia, ak na splnenie tejto podmienky použili inú metódu.

3. Členské štáty môžu toto pokrytie znížiť za predpokladu, že kvalitatívne požiadavky ustanovené v článku 12 budú naďalej splnené.
4. Členské štáty vypočítajú úpravu svojich asimilačných prahov každý rok. Prahy sa upravujú, ak zmena hodnoty prahu pre bežný rok predstavuje najmenej 10.

Článok 15

1. Pri úprave prahov zjednodušenia členské štáty, ktoré ich stanovujú:
 - na úrovni vyššej ako sú hodnoty stanovené v článku 28 (8) základného nariadenia, musia zabezpečiť, aby bola podmienka v prvej zarážke článku 13 (1) tohto nariadenia dodržaná,
 - na úrovniach pod týmito hodnotami, keďže sú oslobodené podľa vyššie uvedeného článku 12 (2), musia zabezpečiť, aby bol dodržaný limit stanovený v druhej zarážke článku 13 tohto nariadenia.
2. S cieľom zabezpečiť splnenie podmienky prvej zarážky článku 13 (1) alebo dodržanie limitu druhej zarážky článku 13 (1) je postačujúce, aby členské štáty vypočítali úpravu prahov zjednodušenia pomocou metódy stanovenej v článku 14 (2) na úpravu asimilačných prahov. Členské štáty oznámia Komisii ak použijú inú metódu.

Článok 16

Informácie týkajúce sa úprav asimilačných a prahov zjednodušenia sa uverejnia najneskôr do 31. októbra predchádzajúceho roku.

Článok 17

1. Spravodajské jednotky sú oslobodené od povinnosti poskytovať informácie do tej miery, akou to umožňuje uplatnenie

asimilačných prahov a prahov zjednodušenia stanovených pre daný rok, za predpokladu, že v predchádzajúcom roku tieto prahy neprekročili.

2. Ustanovenia prijaté pre každý štatistický prah sa uplatňujú počas celého roka.

V prípade, že hodnota transakcií v rámci spoločenstva uskutočnených spravodajskou jednotkou, prekročí počas roka štatistický prah, ktorý sa na ňu vzťahuje, potom táto spravodajská jednotka poskytne informácie o svojich transakciách v rámci spoločenstva počnúc mesiacom, keď bol štatistický prah prekročený, v súlade s ustanoveniami, ktoré sa vzťahujú na príslušný prah. Ak sa toto ustanovenie vzťahuje aj na zasielanie periodických hlásení uvedených v článku 13 základného nariadenia, členské štáty stanovia časový limit na predkladanie týchto deklarácií v súlade so svojimi konkrétnymi administratívnymi postupmi.

Článok 18

Členské štáty oznámia Komisii informácie týkajúce sa štatistických prahov, ktoré vypočítali, aspoň dva týždne pred ich uverejnením. Na žiadosť Komisie predložia tiež informácie potrebné na posúdenie týchto prahov, jednak pre obdobie, na základe ktorého boli vypočítané ako aj pre príslušný kalendárny rok.

Oddiel 2

Osobitné prahy a výnimky

Článok 19

Na implementáciu článku 24 (3) tohto nariadenia a článku 23 (3) základného nariadenia stanovujú členské štáty samostatné štatistické prahy pre prijatý a odoslaný tovar v takej hodnote, aby najmenej 95 % spravodajských jednotiek bolo oslobodených od poskytovania údajov o „štatistickej hodnote“, „dodacích podmienkach“, „druhu dopravy“ a „štatistickom režime“.

Čo sa týka „štatistickej hodnoty“, členské štáty zabezpečia, aby bolo obsiahnutých aspoň 70 % celkovej hodnoty ich odoslaného a prijatého tovaru. Limit 95 % spravodajských jednotiek možno znížiť na 90 %, ak nie je splnené 70 % pokrytie celkovej hodnoty odoslaného a prijatého tovaru.

Členské štáty vypočítajú tieto limity na základe posledných dostupných údajov o svojom obchode s ostatnými členskými štátmi za obdobie 12 mesiacov.

Informácie týkajúce sa zavedenia týchto štatistických prahov sa uverejnia najneskôr do 31. októbra 2000.

Členské štáty môžu upraviť svoje štatistické prahy každý kalendárny rok, za predpokladu, že ich kvalitatívne požiadavky stanovené v tomto článku sa budú naďalej plniť. Príslušné členské štáty vydajú informácie týkajúce sa úprav štatistických prahov najneskôr do 31. októbra predchádzajúceho roku.

Článok 20

1. Hodnotu štatistického prahu pre individuálne transakcie možno uplatniť za podmienok uvedených v odsekoch 2 a 3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, tento štatistický prah umožní spravodajským jednotkám uviesť všetky transakcie, ktorých hodnota je nižšia ako tento prah, pod súhrnnú položku kombinovanej nomenklatúry; v takomto prípade sa uplatnenie článku 23 základného nariadenia obmedzí na poskytnutie nasledujúcich údajov:

- v prípade prijatia, členský štát odoslania,
- v prípade odoslania, členský štát zaslania,
- hodnota tovaru.

Celková položka uvedená v odseku 1 sa označí kódom KN 9950 00 00.

Na účely tohto článku „transakcia“ znamená akúkoľvek operáciu opísanú v článku 25 (1) a) tohto nariadenia.

Štatistický prah pre každú transakciu je 100 EUR.

2. V zmysle tohto článku môžu členské štáty odmietnuť alebo obmedziť uplatnenie možnosti uvedenej v odseku 1, ak sú presvedčené, že zámer udržať uspokojivú kvalitu štatistických informácií má prevahu nad želaním znížiť bremeno vykazovania.

3. Členské štáty môžu požiadať, aby spravodajské jednotky vopred požiadali národné orgány, ktoré sú zodpovedné za zostavovanie štatistiky obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi, o uplatnenie možnosti uvedenej v odseku 1.

4. Na požiadanie Komisie členské štáty poskytnú informácie potrebné na monitorovanie uplatnenia tohto článku.

Článok 21

Údaje týkajúce sa tovaru uvedeného v prílohe 1 sa vylúčia z poskytovaných údajov a následne podľa článku 25 (4) základného nariadenia aj zo zberu údajov.

KAPITOLA 4

ŠTATISTICKÉ ÚDAJE

Článok 22

V štatistickej deklarácii sú členské štáty, ktorých štatistické územie je opísané v nomenklatúre krajín, ktorá je každoročne prijatá podľa článku 9 (1) nariadenia Rady (ES) č. 1172/95 ⁽¹⁾, označené nasledujúcimi kódmi:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 118, 25.5.1995, s. 12.

Belgicko	BE alebo 017
Dánsko	DK alebo 008
Nemecko	DE alebo 004
Grécko	GR alebo 009
Španielsko	ES alebo 011
Francúzsko	FR alebo 001
Írsko	IE alebo 007
Taliansko	IT alebo 005
Luxembursko	LU alebo 018
Holandsko	NL alebo 003
Rakúsko	AT alebo 038
Portugalsko	PT alebo 010
Fínsko	FI alebo 032
Švédsko	SE alebo 030
Spojené kráľovstvo	GB alebo 006

Článok 23

Pri uvedení množstva tovaru na štatistickej deklarácii:

- a) „čistá hmotnosť“ znamená skutočnú hmotnosť tovaru bez obalu. Uvádza sa v kilogramoch; uvádzanie čistej hmotnosti pri podpoložkách kombinovanej nomenklatúry uvedených v prílohe II je však pre spravodajské jednotky nepovinné; s cieľom informovať spravodajskú jednotku o prípadných aktualizáciách prílohy, v dôsledku každoročných zmien kombinovanej nomenklatúry, bude v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* (séria C) uvedená vysvetľujúca poznámka;
- b) „dodatkové merné jednotky“ sú jednotky na meranie množstva, iné než jednotky na meranie hmotnosti vyjadrené v kilogramoch; musia byť uvedené v súlade s údajmi stanovenými v platnej verzii kombinovanej nomenklatúry, pri príslušných podpoložkách, ktorých zoznam je zverejnený v časti I „predbežné ustanovenia“ uvedenej nomenklatúry.

Článok 24

1. Hodnota tovaru uvedená v článku 23 (1) d) základného nariadenia sa uvádza na štatistickej deklarácii za podmienok definovaných v odsekoch 2 a 3.

2. Hodnota tovaru, ktorá má byť uvedená v poli „fakturovaná suma“ na štatistickej deklarácii je zdaniteľná suma stanovená pre účely zdaňovania v súlade so smernicou 77/388/EHS. Pri tovare, ktorý podlieha spotrebnej dani sa hodnota tejto dani odpočíta od hodnoty tovaru.

Ak zdaniteľná suma nemusí byť uvádzaná na daňové účely, potom je hodnota tovaru, ktorá má byť uvedená zhodná s fakturovanou sumou bez DPH alebo, ak to nie je možné, je zhodná so sumou, ktorá by bola fakturovaná v prípade predaja alebo nákupu.

V prípade spracovania na základe zmluvy hodnotou vykazovateľného tovaru, s prihliadnutím na toto spracovanie a v nadväznosti naň, je celková suma, ktorá by bola fakturovaná v prípade akéhokoľvek predaja alebo nákupu.

3. Spravodajské jednotky, ktorých ročný objem prijatého alebo odoslaného tovaru prekročil limit stanovený každým členským štátom v súlade s článkom 19, uvádzajú štatistickú hodnotu tovaru v poli stanovenom na tieto účely na štatistickej deklarácii podľa definície v článku 19.

4. Odlišne od odseku 3 môžu členské štáty oslobodiť spravodajské jednotky od vykazovania štatistickej hodnoty tovaru.

V tomto prípade musia príslušné členské štáty vypočítať štatistickú hodnotu tovaru v súlade s definíciou v odseku 5 podľa druhu tovaru.

5. Štatistická hodnota vychádza z tovaru, ktorý je vykazovaný spravodajskými jednotkami podľa odseku 2. Obsahuje len vedľajšie výdavky, ako sú náklady za dopravu a poistné, týkajúce sa úseku cesty, ktorý sa:

- v prípade odoslania nachádza na štatistickom území členského štátu odoslania,
- v prípade prijatia nachádza mimo štatistického územia členského štátu prijatia.

6. Hodnota tovaru definovaná v predchádzajúcich odsekoch sa vyjadri v národnej mene a uplatní sa kurz, ktorý:

- sa uplatní pri stanovení zdaniteľnej sumy na účely zdaňovania, ak je tento stanovený,
- v ostatných prípadoch predstavuje oficiálny výmenný kurz v čase vyplnenia deklarácie alebo ten, ktorý sa uplatní na výpočet hodnoty pre colné účely, ak neexistujú iné osobitné ustanovenia, o ktorých rozhodli členské štáty.

7. V súlade s článkom 26 základného nariadenia je hodnota tovaru poskytovaná Komisii štatistickou hodnotou stanovenou v odseku 5.

8. Na požiadanie poskytnú členské štáty Komisii informácie, ktoré jej umožnia posúdiť uplatnenie odseku 3.

Článok 25

1. Na účely tejto kapitoly,

- a) „transakcia“ znamená akúkoľvek operáciu obchodného alebo iného charakteru, ktorá vedie k pohybu tovaru spadajúceho pod štatistiku obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi;

- b) „druh obchodu“ znamená všetky črty, ktoré odlišujú jednu transakciu od druhej.

2. V súlade so zoznamom v prílohe III sa rozlišujú transakcie odlišujúce sa v druhu obchodu.

Druh obchodu sa označí na štatistickej deklarácii kódom, ktorý zodpovedá príslušnej kategórii stĺpca A uvedeného zoznamu.

3. V rámci zoznamu uvedeného v odseku 2, môžu členské štáty stanoviť rozsah údajov zhromažďovaných o druhu obchodu až po úroveň, ktorú oni používajú pri zbere údajov o obchode s tretími krajinami, bez ohľadu na to, či ich zhromažďujú ako údaje o druhu obchodu alebo ako údaje o colných režimoch.

Článok 26

1. „Krajina pôvodu“ znamená krajinu, odkiaľ tovar pochádza.

Tovar, ktorý je úplne získaný v krajine, má pôvod v tejto krajine.

Tovar, na výrobe ktorého sa podieľajú dva alebo viac štátov, pochádza z toho štátu, kde sa uskutočnilo jeho posledné ekonomicky odôvodnené podstatné spracovanie alebo opracovanie, uskutočnené v podnikoch na to vybavených, a vyústilo do nového výrobku alebo predstavuje dôležitý stupeň výroby.

2. Krajina pôvodu je označená kódom stanoveným v aktuálnej verzii nomenklatúry krajín, o ktorej sa hovorí v článku 9 nariadenia (ES) č. 1172/95 naposledy zmeneného a doplneného v nariadení Rady (ES) č. 374/98 ⁽¹⁾.

Článok 27

1. „Región pôvodu“ znamená región členského štátu odoslania, kde bol tovar vyrobený alebo zostavený, kompletizovaný, prepracovaný, opravený alebo kde podstúpil údržbu. Ak to nie je možné určiť, potom sa región pôvodu nahrádza regiónom, kde sa uskutočnila obchodná operácia alebo regiónom, z ktorého bol tovar odoslaný.

2. „Región určenia“ znamená región členského štátu prijatia, kde má byť tovar spotrebovaný alebo zostavený, kompletizovaný, prepracovaný, opravený alebo kde podstúpi údržbu. Ak to nie je možné určiť, potom sa región určenia nahrádza regiónom, kde sa uskutočnila obchodná transakcia alebo regiónom, do ktorého bude tovar odoslaný.

3. Každý členský štát, ktorý využíva možnosť poskytnutú článkom 23 (2) b) základného nariadenia, vypracuje zoznam svojich regiónov a určí kód pozostávajúci maximálne z dvoch znakov, ktorým budú tieto regióny označené na štatistickej deklarácii.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 48, 19.2.1998, s. 6.

Článok 28

1. Na účely tohto nariadenia „dodacie podmienky“ sú tie ustanovenia kúpno-predajnej zmluvy, ktoré upravujú záväzky predávajúceho a kupujúceho v súlade s Incoterms (Medzinárodné obchodné výrazy) vydané Medzinárodnou obchodnou komorou a uvedené v prílohe IV.

2. Na základe článku 19 a zoznamu uvedeného v odseku 1 môžu členské štáty stanoviť, aby boli údaje o dodacích podmienkach zhromažďované na štatistickej deklarácii a stanovia podrobnosti vykazovania týchto údajov.

Článok 29

1. „Predpokladaný druh dopravy“ znamená pri odoslaní spôsob dopravy určený aktívnym dopravným prostriedkom, ktorým sa predpokladá, že tovar opustí štatistické územie členského štátu odoslania, a pri prijatí spôsob dopravy určený aktívnym dopravným prostriedkom, ktorým sa predpokladá, že tovar vstúpi na štatistické územie členského štátu určenia.

2. V zmysle článku 19 sa na štatistickej deklarácii uvádzajú nasledujúce spôsoby dopravy:

Číselný znak	Názov
1	námorná doprava
2	železničná doprava
3	cestná doprava
4	letecká doprava
5	poštové zásielky
7	vedením a potrubím
8	vnútrozemská vodná doprava
9	vlastný pohon

Druh dopravy sa označí na uvedenej štatistickej deklarácii príslušným číselným znakom.

Článok 30

1. „Štatistický režim“ znamená kategóriu odoslania alebo prijatia, ktorá nie je primerane uvedená v stĺpci A alebo B zoznamu transakcií v prílohe III.

2. V zmysle článku 19 môžu členské štáty rozhodnúť, aby boli údaje o štatistických režimoch zhromažďované na štatistickej deklarácii a stanovia podrobnosti vykazovania týchto údajov.

HLAVA II

OSOBITNÉ USTANOVENIA

KAPITOLA 1

DEFINÍCIA OSOBITNÉHO POHYBU A VŠEOBECNÉ VYSVETLIVKY

Článok 31

1. „Osobitný pohyb tovaru“ uvedený v článku 33 základného nariadenia sa vyznačuje osobitnými črtami, ktoré majú význam pre výklad údajov a vychádzajú buď zo samostatného pohybu tovaru ako takého, z povahy tovaru, z transakcie, ktorá dáva do pohybu tovar, alebo zo spravodajskej jednotky.

2. Osobitné pohyby tovaru sú nasledovné:

- priemyselné zariadenia;
- lode a lietadlá, podľa definície v kapitole 3;
- morské produkty;
- zásoby a dodávky pre lode a lietadlá;
- rozdelené zásielky;
- vojenský tovar;
- inštalácie na šírom mori;
- vesmírne lode a odpaľovacie zariadenia pre ne;
- náhradné diely motorových vozidiel a lietadiel;
- odpad.

3. Pokiaľ nie je v tomto nariadení alebo v ustanoveniach prijatých podľa článku 30 základného nariadenia stanovené inak, osobitné pohyby sa uvádzajú v súlade s príslušnými vnútroštátnymi ustanoveniami.

4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 13 základného nariadenia členské štáty prijmu primerané opatrenia s cieľom uplatniť túto hlavu a môžu podľa potreby použiť štatistické zdroje, iné než sú stanovené v nariadení Komisie (EHS) č. 3590/92 ⁽¹⁾.

KAPITOLA 2

PRIEMYSELNÉ ZARIADENIA

Článok 32

1. „Kompletné priemyselné zariadenie“ znamená kombináciu strojov, náradia, prístrojov, zariadenia, nástrojov a materiálov, v ďalšom texte len „komponenty“, ktoré spadajú pod rôzne položky Harmonizovaného systému a ktoré boli navrhnuté, aby sa používali spolu ako veľkokapacitná jednotka na výrobu tovaru alebo poskytovanie služieb.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 364, 12.12.1992, s. 32.

Všetok ostatný tovar použitý pri výstavbe kompletného priemyselného zariadenia možno považovať za jeho komponenty, za predpokladu, že nie sú vylúčené zo štatistického spracovania na základe základného nariadenia.

2. Pri vykazovaní prijatia alebo odoslania kompletného priemyselného zariadenia možno použiť zjednodušený postup deklarovania. Tí, ktorí sú poverení zasielaním štatistických údajov, získajú na požiadanie oprávnenie na použitie zjednodušeného postupu v súlade s podmienkami stanovenými v tomto oddieli.

3. Zjednodušený postup možno uplatniť len na kompletné priemyselné zariadenia, ktorých štatistická hodnota každého presahuje 1,5 milióna EUR, pokiaľ nejde o kompletné priemyselné zariadenie na opakované použitie.

Celková hodnota priemyselného zariadenia sa vypočíta spočítaním príslušných štatistických hodnôt komponentov a príslušných štatistických hodnôt tovarov uvedených v druhom pododseku odseku 1. Vychádza sa z faktúrovanej hodnoty tovaru alebo ak táto nie je k dispozícii, potom z hodnoty, ktorá by bola faktúrovaná v prípade predaja alebo nákupu.

Článok 33

1. Na účely tejto kapitoly budú komponenty, ktoré spadajú pod danú kapitolu, zaradené pod podpoložku kompletného priemyselného zariadenia kapitoly 98, pokiaľ príslušný orgán uvedený v článku 35 nepožaduje zaradiť tovar pod kapitolu 98, pod príslušné podpoložky kompletného priemyselného zariadenia harmonizovaného systému alebo nepožaduje uplatnenie ustanovení odseku 2.

Zjednodušený postup by však nemal brániť príslušnému orgánu v tom, aby zaradil určité komponenty pod príslušné podpoložky kombinovanej nomenklatúry v zmysle článku 1 (2) b) nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87⁽¹⁾.

2. Ak príslušný orgán uvedený v odseku 1 považuje hodnotu jednotlivých častí kompletného priemyselného zariadenia za príliš nízku, aby bolo oprávnené ich vykazovať pod podpoložkami kompletného priemyselného zariadenia príslušných kapitol, uplatnia sa osobitné podpoložky pre kompletné priemyselné zariadenie uvedené v kombinovanej nomenklatúre.

Článok 34

V súlade s kombinovanou nomenklatúrou by mali byť kódy podpoložiek kompletného priemyselného zariadenia vytvorené podľa nasledujúcich pravidiel.

1. Kód pozostáva z ôsmich znakov.
2. Prvé dva znaky sú 9 a 8.
3. Tretí znak, ktorým sa označuje kompletné priemyselné zariadenie je 8.
4. Štvrtý znak sa mení od 0 po 9 podľa hlavnej ekonomickej činnosti, ktorú kompletné priemyselné zariadenie vykonáva a v súlade s nasledujúcou klasifikáciou:

Číselný znak	Ekonomické činnosti
0	energetika (vrátane výroby a dodávky pary a teplej vody)
1	ťažba nerastných látok, z ktorých sa nevyrába energia (vrátane prípravy železitých rúd a ťažby rašeliny); výroba nekovových nerastných výrobkov (vrátane výroby skla a sklenených výrobkov)
2	železiarstvo a oceľiarstvo; výroba kovových výrobkov (okrem strojárstva a výroby dopravných prostriedkov)
3	strojárstvo a výroba dopravných prostriedkov; výroba nástrojov
4	chemický priemysel (vrátane chemických vlákien); gumárenský a plastový priemysel
5	potravínarský, nápojový a tabakový priemysel
6	textilný, kožiarsky, obuvnícky a odevný priemysel
7	výroba stavebného dreva a papierne (vrátane tlače a vydavateľstva); výrobné priemyselné odvetvia inde nezaraďované
8	doprava (okrem služieb súvisiacich s dopravou, služby cestovných kancelárií, prepravcovia nákladného tovaru a iní prepravcovia zabezpečujúci prepravu cestujúcich alebo tovaru, uskladnenie) a komunikácie
9	zber, čistenie a dodávka vody, služby spojené s dopravou; ekonomické aktivity inde neklasifikované.
5.	Piaty a šiesty znak zodpovedá číslu kapitoly kombinovanej nomenklatúry, pod ktorú spadajú podpoložky kompletného priemyselného zariadenia. Na účely článku 33 (2) piaty a šiesty znak je však číslo 9.
6.	Pre podpoložky kompletného priemyselného zariadenia, ktoré sú umiestnené: <ul style="list-style-type: none"> — na úrovni kapitoly kombinovanej nomenklatúry je siedmy a ôsmy znak číslo 0, — na úrovni položky harmonizovaného systému, siedmy a ôsmy znak zodpovedá tretiemu a štvrtému znaku tejto položky.
7.	Oprávnený orgán uvedený v článku 33 (2) uvedie označenie a číselný znak kombinovanej nomenklatúry, ktorý sa má použiť na štatistickej deklarácii na identifikáciu komponentov kompletného priemyselného zariadenia.

Článok 35

1. Spravodajské jednotky, ktoré sú povinné poskytovať štatistické údaje, nemôžu použiť zjednodušený postup deklarovania bez predchádzajúceho povolenia orgánu vykonávajúceho zostavovanie štatistiky obchodu medzi členskými štátmi v súlade s podrobnými pravidlami, ktoré stanoví každý členský štát v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

2. V prípade kompletného priemyselného zariadenia, ktorého komponenty sú obchodované viacerými členskými štátmi, udeli každý členský štát povolenie na zjednodušený postup deklarovania vo vzťahu k tokom, ktoré sa ho týkajú.

KAPITOLA 3

LODE A LIETADLÁ

Článok 36

Na účely tejto kapitoly:

- a) „loď“ znamená plavidlo použité v námornej doprave a uvedené v doplnkových poznámkach 1 a 2 kapitoly 89 kombinovanej nomenklatúry a vojnové lode;
- b) „lietadlo“ znamená letúne zaradené pod číselný znak KN 8802 určené na osobnú dopravu za predpokladu, že ich používa letecká spoločnosť, alebo na vojenské účely;
- c) „vlastníctvo lode alebo lietadla“ znamená skutočnosť, že fyzická alebo právnická osoba je registrovaná ako vlastník lode alebo lietadla;
- d) „partnerská krajina“ znamená:
 - pre prijatie, členský štát výroby, ak sú loď alebo lietadlo nové a boli vyrobené v spoločenstve. V ostatných prípadoch to znamená členský štát, v ktorom je fyzická alebo právnická osoba, ktorá prevádza vlastníctvo lode alebo lietadla, usadená,
 - pre odoslanie, v ktorom je fyzická alebo právnická osoba, na ktorú sa vlastníctvo prevádza, usadená.

Článok 37

1. V danom členskom štáte, štatistika obchodu medzi členskými štátmi a výsledky zasielané Komisii by mali obsahovať:

- a) prevod vlastníctva lode alebo lietadla z fyzickej alebo právnickej osoby v jednom členskom štáte na fyzickú alebo právnickú osobu usadenú v tomto členskom štáte. Táto transakcia sa považuje za prijatie;
- b) prevod vlastníctva lode alebo lietadla z fyzickej alebo právnickej osoby usadenej v tomto členskom štáte na fyzickú alebo právnickú osobu usadenú v druhom členskom štáte. Táto transakcia sa považuje za odoslanie.

Ak sú loď alebo lietadlo nové, odoslanie je vykazované v krajine výroby;

- c) odoslanie alebo prijatie lode alebo lietadla pred alebo po spracovanie podľa zmluvy.

2. Mesačné výkazy o transakciách uvedené v odseku 1 a) a b), ktoré Komisii zasielajú členské štáty, zahŕňajú nasledujúce údaje:

- a) číselný znak, ktorý zodpovedá zaradeniu tovaru podľa klasifikácie uvedenej v článku 21 základného nariadenia;

- b) číselný znak partnerského členského štátu;
- c) množstvo lodí vyjadrené počtom položiek alebo v iných dodatkových merných jednotkách uvedených v nomenklatúre a množstvo lietadiel vyjadrené v čistej hmotnosti a v dodatkových merných jednotkách;
- d) štatistická hodnota.

KAPITOLA 4

ZÁSoby A DODÁVKY PRE LODE A LIETADLÁ

Článok 38

Na účely tejto kapitoly:

- „zásoby pre lode a lietadlá“ znamenajú rôzny spotrebný tovar pre posádku a cestujúcich lodí alebo lietadiel,
- „dodávky pre lode a lietadlá“ znamenajú produkty na prevádzku motorov, strojov a iného zariadenia lodí a lietadiel, ako sú napríklad palivá, oleje a mazivá,
- „lode a lietadlá z iného členského štátu“ pre daný členský štát, v protiklade s „národnými“ loďami alebo lietadlami, znamená také lode alebo lietadlá, za komerčné využitie ktorých je zodpovedná fyzická alebo právnická osoba usadená v inom členskom štáte.

Článok 39

1. V danom členskom štáte, štatistika obchodu medzi členskými štátmi a výsledky zasielané Komisii by mali obsahovať:

- a) každé dodanie zásob a dodávok pre lode a lietadlá lodiam alebo lietadlám z iného členského štátu, ktoré sú umiestnené v prístave alebo na letisku vykazujúceho členského štátu za predpokladu, že ide o tovar spoločenstva alebo tovar bez štátútu spoločenstva, ktorý bol prepustený do colného režimu aktívneho zušľachtienia alebo do režimu prepracovania pod colným dohľadom. Táto transakcia sa považuje za odoslanie;
- b) každé priame dodanie zásob a dodávok pre lode a lietadlá lodí a lietadiel z iného členského štátu pre národné lode alebo lietadlá, ktoré sú umiestnené v prístave alebo na letisku vykazujúceho členského štátu; táto transakcia sa považuje za prijatie.

2. Mesačné výkazy o transakciách uvedených v odseku 1 a), ktoré Komisii posiľajú členské štáty obsahujú nasledujúce údaje:

- a) číselný znak tovaru aspoň podľa zjednodušeného číselného označenia:
 - 9930 24 00: tovar z kapitol 1 až 24 harmonizovaného systému,
 - 9930 27 00: tovar z kapitoly 27 harmonizovaného systému,
 - 9930 99 00: tovar zaradený inde;

- b) osobitný kód krajiny QR (alebo 951);
- c) množstvo v čistej hmotnosti;
- d) štatistická hodnota.

KAPITOLA 5

ROZDELENÉ ZÁSIELKY

Článok 40

Na účely tejto kapitoly pojem „rozdelené zásielky“ znamená prijatie a odoslanie komponentov hotového tovaru v rozobratom stave počas viacerých období vykazovania z obchodných alebo dopravných dôvodov.

Článok 41

V mesačných výkazoch zaslaných členskými štátmi Komisii sa údaje o prijatiach a odoslaniach rozdelených zásielok vykazujú len raz, t. j. v mesiaci prijatia alebo odoslania poslednej zásielky s uvedením úplnej hodnoty kompletného zloženého tovaru a jeho číselného znaku nomenklatúry, ktorá sa naň vzťahuje.

KAPITOLA 6

VOJENSKÝ TOVAR

Článok 42

1. Štatistika obchodovania s tovarom medzi členskými štátmi a výsledky zasielané Komisii zahŕňajú odoslaný a prijatý tovar určený pre vojenské účely v súlade s definíciou platnou v členských štátoch.

2. Mesačné výkazy s transakciami uvedenými v odseku 1, ktoré Komisii posielajú členské štáty, zahŕňajú nasledujúce údaje:

- a) číselný znak, ktorý zodpovedá zaradeniu tovaru podľa klasifikácie uvedenej v článku 21 základného nariadenia;
- b) číselný znak partnerského členského štátu;
- c) množstvo vyjadrené v čistej hmotnosti a podľa potreby aj v dodatkových merných jednotkách;
- d) štatistická hodnota.

3. V členských štátoch, ktoré nemôžu uplatniť ustanovenia odseku 2 kvôli vojenskému tajomstvu, sa príjmu primerané opatrenia, aby sa v mesačných výkazoch zasielaných Komisii uvádzali aspoň štatistické hodnoty odoslaného a prijateho tovaru určeného na vojenské účely.

KAPITOLA 7

INŠTALÁCIE NA ŠÍROM MORI

Článok 43

1. Na účely tejto kapitoly znamenajú „inštalácie na širom mori“ zariadenia a prístroje inštalované na širom mori s cieľom hľadania a ťažby nerastných látok.

2. „Zahraničné“ inštalácie sú oproti „národným“ inštaláciám tie inštalácie, za komerčné využitie ktorých je zodpovedná fyzická alebo právnická osoba usadená v inom členskom štáte.

Článok 44

1. V danom členskom štáte, štatistika obchodu medzi členskými štátmi a zasielané výsledky Komisii zahŕňajú:

- a) dodanie tovaru národnej inštalácii priamo z iného členského štátu alebo zo zahraničnej inštalácie. Táto transakcia sa považuje za prijatie;
- b) dodanie tovaru z národnej inštalácie druhému členskému štátu alebo zahraničnej inštalácii; táto transakcia sa považuje za odoslanie;
- c) prijatie tovaru zo zahraničnej inštalácie na štatistickom území tohto členského štátu;
- d) odoslanie tovaru zahraničnej inštalácii zo štatistického územia tohto členského štátu.

2. Mesačné výkazy zahŕňajúce transakcie uvedené v odseku 1, ktoré Komisii posielajú členské štáty, zahŕňajú nasledujúce údaje:

- a) číselný znak, ktorý zodpovedá zaradeniu tovaru podľa klasifikácie uvedenej v článku 21 základného nariadenia.

Bez toho, aby boli dotknuté colné predpisy, však v prípade tovaru, ktorý je uvedený v článku 38, majú členské štáty možnosť použiť zjednodušené číselné znaky uvedené v článku 39 (2) a);

- b) číselný znak partnerského členského štátu.

Bez toho, aby boli dotknuté colné predpisy, v prípade tovaru prichádzajúceho z alebo tovaru určeného pre inštalácie, je partnerskou krajinou tá krajina, v ktorej je fyzická alebo právnická osoba zodpovedná za obchodné využitie inštalácie usadená. Ak takáto informácia nie je dostupná, použije sa kód QV (alebo 959);

- c) množstvo vyjadrené v čistej hmotnosti;
- d) štatistická hodnota.

KAPITOLA 8

KOZMICKÉ LODE

Článok 45

Na účely tejto kapitoly,

- a) pojem „kozmickej loď“ znamená loď ako napríklad satelity, ktoré sa pohybujú vesmírnym priestorom mimo zemskej atmosféry;

- b) „vlastníctvo kozmickej lode“ znamená skutočnosť, že fyzická alebo právnická osoba je registrovaná ako vlastník kozmickej lode.

Článok 46

1. Štatistika obchodu medzi členskými štátmi a výsledky zasielané Komisii zahŕňajú:

- a) odoslanie alebo prijatie kozmickej lode pred alebo po spracovaní na základe zmluvy;
- b) vypustenie kozmickej lode do vesmíru, ktorá bola predmetom prevodu vlastníctva medzi fyzickými a právnickými osobami usadenými v rôznych členských štátoch. Táto transakcia je zaznamenaná ako:
- odoslanie v členskom štáte výroby hotovej kozmickej lode,
 - prijatie v členskom štáte kde je usadený nový vlastník;
- c) prevod vlastníctva kozmickej lode na obežnej dráhe medzi dvoma fyzickými alebo právnickými osobami usadenými v rôznych členských štátoch. Táto transakcia sa zaznamená:
- ako odoslanie v členskom štáte, kde je zriadený pôvodný vlastník,
 - ako prijatie v členskom štáte, kde je usadený nový vlastník.

2. Mesačné výkazy o transakciách uvedené v článku 1 b) a c), ktoré sú zasielané Komisii členskými štátmi obsahujú nasledujúce údaje:

- a) číselný znak, ktorý zodpovedá zaradeniu tovaru podľa klasifikácie uvedenej v článku 21 základného nariadenia;
- b) číselný znak partnerského členského štátu.

Pre odoslania uvedené v odseku 1 b) a c) je partnerským členským štátom tá krajina, v ktorej je usadená fyzická alebo právnická osoba, na ktorú bolo prevedené vlastníctvo kozmickej lode.

Pre prijatia uvedené v odseku 1 b) je partnerským členským štátom krajina výroby hotovej kozmickej lode.

Pre prijatia uvedené v odseku 1 c) je partnerským členským štátom tá krajina, kde je usadená tá fyzická alebo právnická osoba, ktorá prevádza vlastníctvo kozmickej lode;

- c) množstvo vyjadrené v čistej hmotnosti a v dodatkových merných jednotkách;
- d) štatistická hodnota.

Na účely prijatia tovarov uvedených v odseku 1 b), štatistická hodnota zahŕňa náklady na dopravu a poisťné na miesto vypustenia a počas cesty po vesmíre.

KAPITOLA 9

ĎALŠIE USTANOVENIA

Článok 47

Tie členské štáty, ktoré si vyžadujú podrobnejšie informácie než sú tie, ktoré sú výsledkom uplatnenia článku 21 základného nariadenia, môžu odlišne od článku 21 zbierať údaje vo vzťahu k jednej alebo viacerým osobitným skupinám tovarov za predpokladu, že spravodajská jednotka si môže zvoliť, či predloží tieto údaje buď podľa kombinovanej nomenklatúry alebo podľa doplnkového triedenia.

Členské štáty, ktoré túto možnosť využijú, oznámia toto Komisii. Súčasne zdôvodnia svoje rozhodnutie, predložia zoznam príslušných podpoložiek kombinovanej nomenklatúry a opíšu spôsob zberu, ktorý uplatňujú.

HLAVA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 48

Členské štáty zašlú Komisii (Eurostatu) mesačné výsledky svojej štatistiky obchodu s členskými štátmi, ktoré boli zostavené v súlade so základným nariadením najneskôr:

- osem týždňov po ukončení referenčného mesiaca v prípade celkových hodnôt rozpísaných podľa členského štátu určenia pre odoslanie a podľa členského štátu zaslania pre prijatie,
- desať týždňov po ukončení referenčného mesiaca v prípade podrobných výsledkov, ktoré uvádzajú všetky údaje uvedené v článku 23 (1) základného nariadenia.

Článok 49

1. Nariadenie (EHS) č. 3046/92 s výnimkou článku 22 a nariadení, ktorými ho menia a dopĺňajú⁽¹⁾, nariadenie (EHS) č. 2256/92 a nariadenia (ES) č. 1125/94 a č. 2820/94 sa zrušujú s účinnosťou od 1. januára 2001.

2. Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie a sú vysvetlené v príslušnej tabuľke v prílohe V.

Článok 50

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie sa bude uplatňovať od 1. januára 2001.

(1) Nariadenia komisie (ES) č. 2385/96 (Ú. v. ES L 326, 17.12.1996, s. 10), (ES) č. 860/97 (Ú. v. ES L 123, 15.5.1997, s. 12), (ES) č. 1894/98 (Ú. v. ES L 245, 4.9.1998, s. 36) a (ES) č. 2535/98.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. septembra 2000

Za Komisiu

Pedro SOLBES MIRA

člen Komisie

PRÍLOHA 1

Zoznam výnimiek uvedených v článku 21

Nepožadujú sa údaje o nasledujúcom tovare:

- a) zákonné platidlá a cenné papiere;
- b) monetárne zlato;
- c) núdzová pomoc pre oblasti postihnuté živelnými pohromami;
- d) pre diplomatický charakter alebo pre podobnú povahu ich využitia:
 1. tovar, na ktorý sa vzťahuje diplomatická a konzulárna alebo podobná imunita;
 2. dary hlave štátu alebo členom vlády alebo parlamentu;
 3. tovar, ktorý je v obehu v rámci administratívnej vzájomnej pomoci;
- e) ak ide o dočasný obchod:
 1. tovar určený pre trhy a výstavy
 2. divadelné kulisy;
 3. kolotoč a iné jarmočné atrakcie;
 4. profesionálne náradie podľa medzinárodného dohovoru z 8. júna 1968;
 5. kinematografické filmy;
 6. nástroje a vybavenie na výskumné účely;
 7. zvieratá na predvádzanie, šľachtenie, súťaženie atď.;
 8. obchodné vzorky;
 9. dopravné prostriedky, kontajnery a vybavenie súvisiace s dopravou;
 10. tovar na opravu dopravných prostriedkov, kontajnery a vybavenie súvisiace s dopravou a diely vymenené počas opravy;
 11. obal;
 12. tovar na prenájom;
 13. zariadenie a náradie pre inžinierske stavitelstvo;
 14. tovar určený na kontrolu, analýzu alebo testovanie;
- f) za predpokladu, že nie sú predmetom obchodnej transakcie:
 1. rády, vyznamenania a ceny, pamätné plakety a medaily;
 2. cestovné potreby, zásoby a iné predmety vrátane športového vybavenia určeného na osobné použitie alebo spotrebu, ktoré sprevádzajú, predchádzajú alebo nasledujú cestujúceho;
 3. výbava nevesty, predmety týkajúce sa sťahovania domu alebo dedičstva;
 4. truhly, pohrebné urny, ozdobné pohrebné predmety a predmety na údržbu hrobov a náhrobných kameňov;
 5. tlačný reklamný materiál, návody na použitie, cenníky a iné reklamné materiály;
 6. tovar, ktorý sa stal nepoužiteľným, alebo ktorý nemožno použiť na priemyselné účely;
 7. záťaž;
 8. poštové známky;
 9. farmaceutické výrobky použité na medzinárodných športových podujatiach;
- g) tovar použitý v rámci mimoriadnych spoločných opatrení na ochranu osôb a životného prostredia;
- h) tovar, ktorý je predmetom neobchodného pohybu medzi osobami so sídlom v priľahlých pohraničných pásmach členských štátov (pohraničný styk); produkty získané poľnohospodárskymi výrobcami z majetku mimo územia, ale z územia, ktoré je priľahlé štatistickej oblasti, na ktorej majú hlavný podnik;
- i) tovar opúšťajúci štatistické územie s úmyslom návratu späť po prechode zahraničným územím buď priamo alebo so zastávkami vyplývajúcimi s povahy dopravy;
- j) tovar odoslaný národným ozbrojeným silám umiestneným mimo štatistického územia ako aj tovar prijatý z iného členského štátu, ktorý bol prevezený mimo štatistického územia národnými ozbrojenými silami, ako aj tovar získaný alebo vyradený na štatistickom území členského štátu ozbrojenými silami iného členského štátu, ktoré sú tu umiestnené;

- k) tovar používaný ako nosič údajov, napríklad diskety, počítačové pásky, filmy, plány, audio a videokazety, CD-ROMy, ktoré sú predmetom obchodu s cieľom poskytnúť informácie vyrobené na objednávku konkrétneho klienta alebo ktoré nie sú predmetom obchodnej transakcie, ako aj tovar, ktorý dopĺňa predchádzajúcu zásielku, napr. aktualizácia, a ktorá príjemcovi nie je fakturovaná;
- l) odpaľovacie zariadenie satelitov,
- po odoslaní alebo prijatí pred vypustením do vesmíru,
 - v čase vypustenia do vesmíru.
-

PRÍLOHA II

Zoznam podpoložiek kombinovanej nomenklatúry uvedených v bode a) článku 23

0105 11 11	2204 21 91	5701 10 10	6103 22 00
0105 11 19	2204 21 92	5701 10 91	6103 23 00
0105 11 91	2204 21 93	5701 10 93	6103 29 00
0105 11 99	2204 21 94	5701 10 99	6103 31 00
0105 12 00	2204 21 95	5701 90 10	6103 32 00
0105 19 20	2204 21 96	5701 90 90	6103 33 00
0105 19 90	2204 21 97		6103 39 00
	2204 21 98		6103 41 10
0407 00 11	2204 21 99	5702 20 00	6103 41 90
	2204 29 10	5702 31 00	6103 42 10
2202 10 00	2204 29 12	5702 32 00	6103 42 90
2202 90 10	2204 29 13	5702 39 10	6103 43 10
2202 90 91	2204 29 17	5702 39 90	6103 43 90
2202 90 95	2204 29 18	5702 41 00	6103 49 10
2202 90 99	2204 29 42	5702 42 00	6103 49 91
	2204 29 43	5702 49 10	6103 49 99
	2204 29 44	5702 49 90	
2203 00 01	2204 29 46	5702 51 00	6104 11 00
2203 00 09	2204 29 47	5702 52 00	6104 12 00
2203 00 10	2204 29 48	5702 59 00	6104 13 00
	2204 29 58	5702 91 00	6104 19 00
2204 10 11	2204 29 62	5702 92 00	6104 21 00
2204 10 19	2204 29 64	5702 99 00	6104 22 00
2204 10 91	2204 29 65		6104 23 00
2204 10 99	2204 29 71		6104 29 00
2204 21 10	2204 29 72	5703 10 00	6104 31 00
2204 21 11	2204 29 75	5703 20 11	6104 32 00
2204 21 12	2204 29 81	5703 20 19	6104 33 00
2204 21 13	2204 29 82	5703 20 91	6104 39 00
2204 21 17	2204 29 83	5703 20 99	6104 41 00
2204 21 18	2204 29 84	5703 30 11	6104 42 00
2204 21 19	2204 29 87	5703 30 19	6104 43 00
2204 21 22	2204 29 88	5703 30 51	6104 44 00
2204 21 24	2204 29 89	5703 30 59	6104 49 00
2204 21 26	2204 29 91	5703 30 91	6104 51 00
2204 21 27	2204 29 92	5703 30 99	6104 52 00
2204 21 28	2204 29 93	5703 90 00	6104 53 00
2204 21 32	2204 29 94		6104 59 00
2204 21 34	2204 29 95	5704 10 00	6104 61 10
2204 21 36	2204 29 96	5704 90 00	6104 61 90
2204 21 37	2204 29 97		6104 62 10
2204 21 38	2204 29 98	5705 00 10	6104 62 90
2204 21 42	2204 29 99	5705 00 30	6104 63 10
2204 21 43		5705 00 90	6104 63 90
2204 21 44	2205 10 10		6104 69 10
2204 21 46	2205 10 90	6101 10 10	6104 69 91
2204 21 47	2205 90 10	6101 10 90	6104 69 99
2204 21 48	2205 90 90	6101 20 10	
2204 21 62		6101 20 90	6105 10 00
2204 21 66	2206 00 10	6101 30 10	6105 20 10
2204 21 67	2206 00 31	6101 30 90	6105 20 90
2204 21 68	2206 00 39	6101 90 10	6105 90 10
2204 21 69	2206 00 51	6101 90 90	6105 90 90
2204 21 71	2206 00 59		
2204 21 74	2206 00 81	6102 10 10	
2204 21 76		6102 10 90	6106 10 00
2204 21 77	2207 10 00	6102 20 10	6106 20 00
2204 21 78	2207 20 00	6102 20 90	6106 90 10
2204 21 79		6102 30 10	6106 90 30
2204 21 80	2209 00 99	6102 30 90	6106 90 50
2204 21 81		6102 90 10	6106 90 90
2204 21 82	2716 00 00	6102 90 90	
2204 21 83			6107 11 00
2204 21 84	3702 51 00	6103 11 00	6107 12 00
2204 21 87	3702 53 00	6103 12 00	6107 19 00
2204 21 88	3702 54 10	6103 19 00	6107 21 00
2204 21 89	3702 54 90	6103 21 00	6107 22 00

6107 29 00	6211 33 42	6403 99 38	8504 31 39
6107 91 10	6211 42 31	6403 99 50	8504 31 90
6107 91 90	6211 42 41	6403 99 91	8504 32 10
6107 92 00	6211 42 42	6403 99 93	8504 32 30
6107 99 00	6211 43 31	6403 99 96	8504 32 90
	6211 43 41	6403 99 98	8504 33 10
6108 11 00	6211 43 42		8504 33 90
6108 19 00		6404 11 00	8504 34 00
6108 21 00	6212 10 10	6404 19 10	8504 40 10
6108 22 00	6212 10 90	6404 19 90	8504 40 20
6108 29 00	6212 20 00	6404 20 10	8504 40 50
6108 31 10	6212 30 00	6404 20 90	8504 40 93
6108 31 90			8504 50 10
6108 32 11	6401 10 10	6405 10 10	
6108 32 19	6401 10 90	6405 10 90	
6108 32 90	6401 91 10	6405 20 10	8518 21 90
6108 39 00	6401 91 90	6405 20 91	8518 22 90
6108 91 10	6401 92 10	6405 20 99	8518 29 20
6108 91 90	6401 92 90	6405 90 10	8518 29 80
6108 92 00	6401 99 10	6405 90 90	
6108 99 10	6401 99 90		8539 10 10
6108 99 90		7101 10 00	8539 10 90
		7101 21 00	8539 21 30
		7101 22 00	8539 21 92
6109 10 00	6402 12 10		8539 21 98
6109 90 10	6402 12 90		8539 22 10
6109 90 30	6402 19 00	7103 91 00	8539 29 30
6109 90 90	6402 20 00	7103 99 00	8539 29 92
	6402 30 00		8539 29 98
6110 10 10	6402 91 00	7104 10 00	8539 31 10
6110 10 31	6402 99 10	7104 20 00	8539 31 90
6110 10 35	6402 99 31	7104 90 00	8539 32 10
6110 10 38	6402 99 39		8539 32 50
6110 10 91	6402 99 50	7105 10 00	8539 32 90
6110 10 95	6402 99 91	7105 90 00	8539 39 00
6110 10 98	6402 99 93		8539 41 00
6110 20 10	6402 99 96	7106 10 00	8539 49 10
6110 20 91	6402 99 98	7106 91 10	8539 49 30
6110 20 99		7106 91 90	
6110 30 91	6403 12 00	7106 92 20	
6110 30 99	6403 19 00	7106 92 80	
6110 90 10	6403 20 00		8540 11 11
6110 90 90	6403 30 00	7108 11 00	8540 11 13
	6403 40 00	7108 12 00	8540 11 15
6112 11 00	6403 51 11	7108 13 10	8540 11 19
6112 12 00	6403 51 15	7108 13 80	8540 11 91
6112 19 00	6403 51 19	7108 20 00	8540 11 99
6112 31 10	6403 51 91		8540 12 00
6112 31 90	6403 51 95	7110 11 00	8540 20 10
6112 39 10	6403 51 99	7110 19 10	8540 20 80
6112 39 90	6403 59 11	7110 19 80	8540 40 00
6112 41 10	6403 59 31	7110 21 00	8540 40 00
6112 41 90	6403 59 35	7110 29 00	8540 50 00
6112 49 10	6403 59 39	7110 31 00	8540 71 00
6112 49 90	6403 59 50	7110 39 00	8540 72 00
	6403 59 91	7110 41 00	8540 79 00
6115 11 00	6403 59 95	7110 49 00	8540 81 00
6115 12 00	6403 59 99		8540 89 00
6115 19 00	6403 91 11	7116 10 00	
	6403 91 13	7116 20 11	8542 13 11
6210 20 00	6403 91 16	7116 20 19	8542 13 13
6210 30 00	6403 91 18	7116 20 90	8542 13 15
	6403 91 91		8542 13 17
6211 11 00	6403 91 93	8504 10 10	8542 13 20
6211 12 00	6403 91 96	8504 10 91	8542 13 30
6211 20 00	6403 91 98	8504 10 99	8542 13 30
6211 32 31	6403 99 11	8504 21 00	8542 13 42
6211 32 41	6403 99 31	8504 22 10	8542 13 45
6211 32 42	6403 99 33	8504 22 90	8542 13 46
6211 33 31	6403 99 36	8504 23 00	8542 13 48
6211 33 41		8504 31 10	8542 13 49
		8504 31 31	8542 13 55

8542 13 60	8903 99 10	9001 50 80	9202 90 30
8542 19 40	8903 99 91		9202 90 90
8542 19 55	8903 99 99	9003 11 00	
8542 19 66		9003 19 10	9203 00 90
	9001 30 00	9003 19 30	
8903 91 10	9001 40 20	9003 19 90	
8903 91 91	9001 40 41		9204 10 00
8903 91 93	9001 40 49		9204 20 00
8903 91 99	9001 40 80	9006 53 10	
8903 92 10	9001 50 20	9006 53 90	
8903 92 91	9001 50 41	9202 10 10	9205 10 00
8903 92 99	9001 50 49	9202 10 90	
		9202 90 10	9207 90 10

PRÍLOHA III

Zoznam transakcií uvedených v článku 25 (2)

A	B
1. Transakcie so skutočným alebo plánovaným prevodom za náhradu (finančnú alebo inú) (okrem transakcií uvedených v bode 2, 7, 8). ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	1. Konečná kúpa/predaj ⁽²⁾ 2. Dodávka na predaj po nahliadnutí alebo po testovaní, na zaslanie alebo so sprostredkovaním agenta za províziu 3. Barterový obchod (náhrada v naturáliách) 4. Osobný nákup cestujúcich 5. Finančný prenájom (nákup na splátky) ⁽³⁾
2. Vrátenie tovaru po zaznamenaní pôvodnej transakcie pod číselný znakom 1 ⁽⁴⁾ ; bezplatná náhrada tovaru ⁽⁴⁾	1. Vrátenie tovaru 2. Náhrada za vrátený tovar 3. Náhrada (napríklad v rámci záruky) tovaru, ktorý nebol vrátený
3. Transakcie (nie dočasné) s prevodom vlastníctva bez náhrady (finančnej alebo inej)	1. Tovar dodaný v rámci podporných programov riadených alebo financovaných čiastočne alebo úplne Európskym spoločenstvom 2. Iné všeobecné dodávky v rámci vládnej pomoci 3. Iné dodávky v rámci pomoci (jednotlivci, mimovládne organizácie) 4. Iné
4. Transakcie s cieľom spracovania na základe zmluvy ⁽⁵⁾ alebo opravy (okrem tých, ktoré sú zaznamenané pod bodom 7) ⁽⁶⁾	1. Spracovanie na základe zmluvy 2. Oprava a údržba za úhradu 3. Oprava a údržba bez náhrady
5. Transakcie nasledujúce po spracovaní na základe zmluvy ⁽⁵⁾ alebo oprave ⁽⁶⁾ (okrem tých, ktoré sú zaznamenané pod bodom 7)	1. Spracovanie na základe zmluvy 2. Oprava a údržba za úhradu 3. Oprava a údržba bez náhrady
6. Transakcie bez prevodu vlastníctva, napríklad nájom, pôžička, operatívny lízing ⁽⁷⁾ a iné dočasné použitia ⁽⁸⁾ okrem spracovania na základe zmluvy alebo opravy (dodanie alebo vrátenie)	1. Nájom, pôžička, operatívny prenájom 2. Iný tovar na dočasné použitie.
7. Transakcie v rámci projektov spoločnej obrany, alebo iných spoločných medzivládnych programov výroby (napríklad Airbus)	
8. Dodávka stavebného materiálu a zariadenia pre prácu, ktoré sú súčasťou všeobecnej zmluvy o výstavbe alebo inžinierskej zmluvy ⁽⁹⁾	
9. Iné transakcie	

⁽¹⁾ Táto položka zahŕňa väčšinu odoslanií a prijatí, t. j. transakcie pri ktorých je:

- vlastníctvo preveďené z osoby žijúcej, resp. vykonávajúcej svoju činnosť v krajine na osobu, ktorá nežije, resp. nevykonáva svoju činnosť v krajine a
- platba alebo náhrada v naturáliách sa uskutočňujú alebo sa uskutočnia. Je potrebné upozorniť, že sa to vzťahuje na tovar zaslaný medzi príbuznými podnikmi, alebo z/do centrálnych distribučných skladov, aj keď nie je uskutočnené žiadna okamžitá platba.

⁽²⁾ Vráťane dodávok náhradných súčiastok a iných tovarov za úhradu.

⁽³⁾ Vráťane finančného prenájmu: splátky na prenájom sú vypočítané tak, aby pokryli celú alebo takmer celú hodnotu tovaru. Riziká a výnosy z vlastníctva prechádzajú na nájomcu. Po ukončení zmluvy sa nájomca stáva zákonným vlastníkom tovaru.

⁽⁴⁾ Odoslanie vráteného alebo nahradeného tovaru pôvodne zaznamenaného pod číselnými znakmi 3 až 9 stĺpca A, by mali byť zaznamenané pod príslušnými položkami.

⁽⁵⁾ Spracovateľské operácie (pod colným dohľadom, alebo mimo neho) sa zaznamenávajú pod kódom 4 a 5 stĺpca A. Spracovateľské aktivity na účet spracovateľa nie sú zahrnuté pod tento kód; Zaznamenávajú sa pod kódom 1 stĺpca A.

⁽⁶⁾ Oprava zahŕňa obnovu tovaru na pôvodný účel; to môže zahŕňať prestavbu alebo rozšírenie.

⁽⁷⁾ Operatívny prenájom: zmluva o prenájme iná než finančný prenájom (pozri poznámku ⁽³⁾).

⁽⁸⁾ Táto položka sa týka tovaru, ktorý je vyvezený/dovezený s cieľom spätného vývozu/dovoza bez zmeny vlastníka.

⁽⁹⁾ Transakcia zaznamenaná pod bodom 8 stĺpca A zahŕňa len tovar, ktorý nie je samostatne faktúrovaný, ale na ktorý je vydaná jedna faktúra a ktorá pokrýva celú hodnotu práce. Ak to tak nie je, potom sa transakcia zaznamená pod položkou 1.

PRÍLOHA IV

Zoznam dodacích podmienok uvedených v článku 28

Prvý pododsek	Význam	Dohodnuté miesto ⁽¹⁾
Kód Incoterm	Incoterm ICC/Ženeva ECE	
EXW	zo závodu	dohodnuté miesto práce
FCA	vyplatené dopravcovi	dohodnuté miesto
FAS	vyplatené k boku lode	dohodnutý prístav nalodenia
FOB	vyplatené na palubu	dohodnutý prístav nalodenia
CFR	náklady a prepravné	dohodnuté miesto určenia
CIF	náklady, poistné a prepravné	dohodnuté miesto určenia
CPT	preprava platená do	dohodnuté miesto určenia
CIP	preprava, poistné platené do	dohodnuté miesto určenia
DAF	s dodaním na hranicu	dohodnuté miesto dodávky na hranici
DES	s dodaním z lode	dohodnuté miesto určenia
DEQ	s dodaním z nábrežia	clo platené,... dohodnutý prístav
DDU	s dodaním clo neplatené	dohodnuté miesto určenia v krajine dovozu
DDP	s dodaním clo platené	dohodnuté miesto dodávky v krajine dovozu
XXX	iná dodacia podmienka	dohodnuté podmienky v zmluve ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Uviest údaje v odseku 6 podľa potreby (len tlačivo N Intrastatu).

Druhý pododsek

1. miesto na území príslušného členského štátu
2. miesto v druhom členskom štáte
3. iné (miesto mimo spoločenstva).

PRÍLOHA V

Prevodná tabuľka medzi článkami tohto nariadenia a článkami zrušených nariadení

Články nariadenia	referenčné články
článok 1	článok 1 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 2	článok 2(2) nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 3	článok 3 nariadenia (EHS) č. 3046/92 (zmenený a doplnený)
článok 4	článok 4 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 5	článok 5 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 6	článok 6 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 7	článok 7 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 8	článok 8 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 9	článok 9 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 10	článok 1 nariadenia (EHS) č. 2256/92
článok 11	článok 2 nariadenia (EHS) č. 2256/92
článok 12	článok 3 nariadenia (EHS) č. 2256/92
článok 13	článok 4 nariadenia (EHS) č. 2256/92
článok 14	článok 6 nariadenia (EHS) č. 2256/92
článok 15	článok 7 nariadenia (EHS) č. 2256/92
článok 16	článok 8 nariadenia (EHS) č. 2256/92
článok 17	článok 9 nariadenia (EHS) č. 2256/92
článok 18	článok 10 nariadenia (EHS) č. 2256/92
článok 19	(nový)
článok 20	články 1 a 2 nariadenia (ES) č. 2820/94 (zmenený a doplnený)
článok 21	článok 20 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 22	článok 10 nariadenia (EHS) č. 3046/92 (zmenený a doplnený)
článok 23	článok 11 nariadenia (EHS) č. 3046/92 (zmenený a doplnený)
článok 24	článok 12 nariadenia (EHS) č. 3046/92 (zmenený a doplnený)
článok 25	článok 13 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 26	článok 16 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 27	článok 17 nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 28	článok 14 (1) a (2) nariadenia (EHS) č. 3046/92 (zmenený a doplnený)
článok 29	článok 15 nariadenia (EHS) č. 3046/92 (zmenený a doplnený)
článok 30	článok 19 nariadenia (EHS) č. 3046/92 (zmenený a doplnený)
články 31 až 46	(nové články)
článok 47	článok 21 (3) nariadenia (EHS) č. 3046/92
článok 48	článok 1 nariadenia (ES) č. 1125/94
články 49 a 50	(nové články)